

1,2-3

TARGUM: *Il nome dell'uomo (era) Elimelek, il nome di sua moglie (era) Noemi e il nome dei suoi due figli (era) Machlon e Kilion, efratei da Betlemme di Giuda; arrivarono fino alla campagna di Moab e stettero/abitarono là come tribuni militari.*

TM: *Il nome dell'uomo (era) Elimelek, il nome di sua moglie (era) Noemi e il nome dei suoi due figli (era) Machlon e Kilion, efratei da Betlemme di Giuda; arrivarono (ai) campi di Moab e stettero/abitarono là.*

TARGUM: *Morì Elimelek marito di Noemi e rimase lei vedova e i suoi due figli orfani.*

TM: *Morì Elimelek marito di Noemi e rimase lei e i suoi due figli.*

1,16

TARGUM: *Disse Rut: "Non insistere con me (lett.: non offendermi) per abbandonarti (affinché io ti abbandoni) per ritornare da dietro di te, perché io desidero convertirmi al giudaismo". Disse Noemi: "Siamo stati comandati di osservare i sabati e i giorni festivi, così da non camminare oltre duemila cubiti". Disse Rut: "dovunque tu andrai io andrò". Disse Noemi: "Siamo stati comandati di non passare la notte insieme ai gentili". Disse Rut: "in ogni luogo nel quale risiederai, abiterò". Disse Noemi: "Siamo stati comandati di osservare seicentotredici precetti". Disse Rut: "Ciò che osserva il tuo popolo osserverò (anche) io, come fossero il mio popolo da sempre". Disse Noemi: "Siamo stati comandati di non praticare un culto straniero". Disse Rut: "il tuo Dio è il mio Dio".*

TM: *Disse Rut: "Non insistere con me per abbandonarti (affinché io ti abbandoni) per ritornare da dietro di te; poiché dovunque tu andrai io andrò e dovunque tu pernoverai io pernoverò; il tuo popolo (è) il mio popolo e il tuo Dio (è) il mio Dio".*